

Abschrift

Kommandant Flieger- und Fliegerabwehrtruppen
Car/mw

3003 Bern, 6. Juni 1993

Tagesbefehl für die Flieger- und Fliegerabwehrtruppen

Als ich am 16. März 1992 das Kommando der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen übernahm, habe ich Ihnen gesagt, dass es mein einziges Ziel sein werde, das Überleben einer Luftverteidigung sicherzustellen, die sich dieses Namens auch würdig erweist.

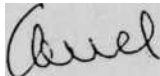
In einem psychologisch schwierigen Klima, welches von Misstrauen und Zweifeln geprägt war, habe ich Sie gebeten, eng zusammenzuhalten und eine einheitliche Front zu bilden. Sie sind mir mit beispielhafter Loyalität, Überzeugung und Glauben gefolgt.

Mit der Unterstützung aller in der Landesverteidigung engagierten Kreise, überzeugte der Chef des Eidgenössischen Militärdepartementes mit unermüdlichem persönlichem Einsatz die Mehrheit des Schweizervolkes von der Notwendigkeit der Erneuerung unserer Kampfflugzeugflotte. Wir werden in Zukunft über Mittel verfügen, um unsere lebenswichtige Aufgabe, die Verteidigung unseres Luftraumes, erfüllen zu können. Ich freue mich darüber mit Ihnen und danke Ihnen für die Unterstützung, die Sie mir während diesem harten Kampf gewährt haben – obwohl dieser von vielen noch vor einigen Wochen im Voraus als verloren betrachtet wurde.

Wir dürfen nun jedoch keineswegs in unseren Bemühungen nachlassen, und noch weniger dürfen wir einem unpassenden Triumph verfallen. Viele unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger müssen noch von der Notwendigkeit unserer Luftverteidigung und sogar unserer Armee, überzeugt werden.

Als Wichtigstes bleibt uns, dem Schweizervolk, welches uns in einer wirtschaftlich schwierigen Zeit sein Vertrauen ausgesprochen hat, zu beweisen, dass wir dessen auch würdig sind und, was auch immer geschehen möge, unseren Aufgaben vollumfänglich gerecht werden.

Mehr denn je weiss ich, dass ich auf Sie zählen kann.



Kommandant Flieger- und Fliegerabwehrtruppen
Korpskommandant F. Carrel

Car/mw

Tagesbefehl für die Flieger- und Fliegerabwehrtruppen

Als ich am 16. März 1992 das Kommando der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen übernahm, habe ich Ihnen gesagt, dass es mein einziges Ziel sein werde, das Ueberleben einer Luftverteidigung sicherzustellen, die sich dieses Namens auch würdig erweist. In einem psychologisch schwierigen Klima, welches von Misstrauen und Zweifeln geprägt war, habe ich Sie gebeten, eng zusammenzuhalten und eine einheitliche Front zu bilden. Sie sind mir mit beispielhafter Loyalität, Ueberzeugung und Glauben gefolgt.

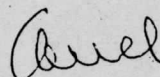
Mit der Unterstützung aller in der Landesverteidigung engagierten Kreise, überzeugte der Chef des Eidgenössischen Militärdepartementes mit unermüdlichem persönlichem Einsatz die Mehrheit des Schweizervolkes von der Notwendigkeit der Erneuerung unserer Kampfflugzeugflotte. Wir werden in Zukunft über Mittel verfügen, um unsere lebenswichtige Aufgabe, die Verteidigung unseres Luftraumes, erfüllen zu können. Ich freue mich darüber mit Ihnen und danke Ihnen für die Unterstützung, die Sie mir während diesem harten Kampf gewährt haben - obwohl dieser von vielen noch vor einigen Wochen im voraus als verloren betrachtet wurde.

Wir dürfen nun jedoch keineswegs in unseren Bemühungen nachlassen, und noch weniger dürfen wir einem unpassenden Triumph verfallen. Viele unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger müssen noch von der Notwendigkeit unserer Luftverteidigung und sogar unserer Armee, überzeugt werden.

Als Wichtigstes bleibt uns, dem Schweizervolk, welches uns in einer wirtschaftlich schwierigen Zeit sein Vertrauen ausgesprochen hat, zu beweisen, dass wir dessen auch würdig sind und, was auch immer geschehen möge, unseren Aufgaben vollumfänglich gerecht werden.

Mehr denn je weiss ich, dass ich auf Sie zählen kann.

Kommandant Flieger- und
Fliegerabwehrtruppen



Korpskommandant F. Carrel